„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  *Aruba*

Anjo 24 | DIAHUEBS 4 DI JULI 1963 | No. 4681

CHROESJEF quier acuerdo limita pa stop pruebanan nuclear

BERLIN, 4 juli — Premier Chroesjef a bisa den „Werner Seelenbinder Holle" — e polacio deportivo di Berlin Oriental —, cu Union Sovietica ta dispuesto pa firma un acuerdo tocante stopmentu di pruebanan nuclear den lairo, den espacio y bou di owo.

Como cu e potencianan di occidente ta ninga pa firma un acuerdo pa stop tur pruebanan nuclear, incluso esnan bou di tera, Union Sovietica ta propone e acuerdo limita, asina e premier Sovietico a bisa na e mas o menos 6000 invitadonan.

Un acuerdo pa stop pruebanan nuclear no ta nifica stopmentu di e competencia di armamentu, asina el a continua. Pa esey lo ta util pa firma un acuerdo no agresivo entre e potencianan di e pacto di Varsovia y NAVO.

Door di esey lo worde crea condicionnan mas favorable pa solucion di tur otro problemanan importante, entre otro esun di desarme. Asina Chroesjef a bisa.

E pruebanan subteraneo mester worde exclui, asina Chroesjef a bisa, pa por laga e kestion di inspeccionnan cu ainda no a worde soluciona for di consideracion.

Chroesjef a contesta pa di prome biaha riba e discursonan, cu president Kennedy a tene na Alemania. El a acusa e president Mericano, cu den su discursonan anti comunista el a desvia for di su declaracionnan tocante un estrategia di paz. El a puntra su mes, cu quizas Kennedy no ta siguiendo cu e mes tactica bancarote cu e ex-minister Mericano Dulles tabata haci.

Den su discurso, cu a dura dos ora, Chroesjef a avisa e sucesor di canciller Adenauer, Erhard.

E tambe lo bai den historia sin fama, si e no resulta capaz pa haci un consideracion logica di e relacionnan internacional. Chroesjef a bisa, cu Union Sovietica no quier reforsa ni floha su politica pa cu Alemania y Berlin.

E quier reforsa e situacion juridica cu ta existi y door di esey bloquea preparativanan di un guerra nobo door di esnan cu ta busca venganza.

Chroesjef a bisa cu e muraya di Berlin ta e frontera legal di Union Sovietica. Pa occidente no tabatin motibunan mas despues di construccion di e muraya di Berlin pa no quier un tratado di paz cu Alemania.

E plannan di occidente pa reunifica e dos partinan di Alemania ta segun e premier Ruso un intento pa guli Alemania Oriental. E mihor medio pa reunificacion el a bisa ta abolicion di capitalismo na Alemania Occidental y crea un sociedad socialista Aleman.

Chroesjef a priminti yudanza economico grandi na Alemania Oriental. El a bisa cu no lo dura mucho mas, cu Alemania Oriental lo surpasa Alemania Occidental economicamente. Tocante e tension entre Rusia y China e premier no a menciona un solo palabra.

ACUERDO ENTRE MERCA Y BULGARIA

SOFIA, 4 juli. — Delegacionnan Bulgaro y Mericano di gobierno a firma na Sofia un acuerdo cu ta regla kestionnan financiero entre nan-

bos pais. Segun e acuerdo Merca lo laga e propiedadnan di civilnan Bulgaro den libertad. Nan a anuncia cu e acuerdo a kita foi caminda barricadanan importante pa mihoramentu di relacionnan y expansion di comercio entre ambos pais.

Wouter van Romondt a hanja beurs di Sticusa pa pintamento



ORANJESTAD, 4 juli — Wouter van Romondt ta un hoben calmo di 17 anja, kende ultimamente a pasa su examen di H.B.S.-A cu bon exito na Colegio Arubano y cu esey tabata dobbel feliz pasobra esey a nifica e siguranza cu e lo hanja un beurs di Sticusa: e beurs cu lo dune e oportunidad di haci for di su hobby pa pintamento su profesion pa pinta. Na luna di agosto lo e bai Den Haag, pa asisti na e Koninklijke Academie van Beeldende Kunsten.

Wouter di Rontgenstraat na Companashi yiu hember di mas bieuw den un famia di seis di cual e mama ta e unico elemento femenino.

cu no sabi ainda por completo con tur cos lo bai. Talento pa pinta e tin indudablemente: e tin anjanan ta pinta caba, ariba tur cos y na tur momento di dia.

Su ultimo pinturanan ta mustra claramente cu e tin talento. Na Aruba e no a hanja hopi oportunidad pa desaroya su talento bao di un guia experto. Anjanan pasa el a hanja algun lesnan cerca e tempo cu senjora Bep Been. Despues di su baida e mester a yuda su mes cu bukinan for di biblioteca y bishitanan na algun exhibicionnan di pinturanan.

Apesar di e hopi dificultadnan pa desaroya su talento di pintamento, toch el a progresa. Durante e anjanan cu tabata pasando su animo tambe a crece mas. El a bira e cooperador artistico di e corant di school „Reflektor" y ora cu algun luna prome cu e examen di HBS a tuma lugar e inspector di ensejanza a bin papia cu e klas cu tabata bai haci examen tocante di beursnan pa estudio y a declara cu probablemente Sticusa tambe por duna beursnan pa estudio ariba tereno cultural, un carta a worde manda for di Companashi pa Amsterdam.

Den e carta Wouter a referi e hendenan di Sticusa, si acaso nan tin interes na su abuelo na Den Haag kende tin un coleccion di su pinturanan en conección cu un esfuerzo no mucho tempo promer di su mayornan mes pa pone nan yiu na academia na Den Haag. Lunanan largo a pasa sin ningun noticia a worde ricibi for di Sticusa. Pero di ripiente e noticia a yega: beurs a worde aproba cu condicion cu e examen di HBS worde pasa cu bon exito.

Cual direccion?

Wouter ta sumamente contento, mescos tambe su mayornan pa e yudanza aki di Sticusa. Den un famia cu cuater yiu hember kendenan tin di worde prepara pa e bida di futuro un man ayudante asina di un organizacion leuw y poco desconoci pa cooperacion ariba tereno cultural entre Suriname y Antillas ta un yudanza grandi. Wouter no tin un idea ainda den cual direccion e lo desaroya su mes: e no sabi ainda cuanto posibilidad nan tin ariba su tereno. E no por bisa ainda si e lo bira un maestro pa pintamento of un pintor di potreinan Kizas lo no ta pintura, pero teoria cu lo interese mas: por chemplo historia di pintamento. Na e momento aki e sabi un cos sigur y esey ta cu na agosto e ta bai Hulanda, y cu e lo purba hanja su middelbare tekenakte A (3 anja) y B (2 anja) y cu tempo lo mustra resto.

Aki na algun luna Wouter van Romondt di Aruba lo ta un studiante di e academia na Den Haag y lo e ta den su kamber gehuur na e Laan van Meedervoort entre su school di petroleum y su weyanan pa cushina preparando su mes pa un futuro nobo.

Fabiano Kelly ta cuminza duna curso na augustus

ORANJESTAD, 4 juli — Na cuminzamento di Augustus vinidero, lo bai cuminza na Aruba un curso pa "ORADORES" duna pa Instituto "RHETORICA" recientemente funda na Aruba, bau di direccion di e mes un instituto Rhetorica di Hulanda.

E curso ta pa sinja cursistanan, con dirigi un discurso den un audencia (publico), i lo e wordu duna vocalmente na papiamento pa un docent gradua i autoriza pa e mes un instituto "RHETORICA" di Hulanda.

E curso lo wordu duna anochi di 7'or te 10;30 p.m. un of mas bes pa siman, segun deseo di e cursistanan mes, na "CENTRO JUVENIL" di Tanki Leendert, su duracion lo ta di 4 pa 5 luna.

"DEN E CURSO TIN OPORTUNIDAD PA SINJA DOMINA"

a. Nerviosidad.
b. Miedo pa papia.
c. Miedo pa examen.
d. Timidez.
e. Complejo di inferioridad.

Ademas e curso lo duna bo oportunidad pa desaroya bo talento como "ORADOR" esta dirigi un discurso hon documenta, positivamente, instructivo i di e manera ey gana influenza ariba e audiencia, tambe e lesnan ta sinja con mester actua como president (Voorzitterschap) con trese un sugerencia padilanti, con i ki ora mester usa mannan durante un discurso, esta pa riënforsa palabranan menciona, con mester presenta ora ta bai dirigi un discurso, e ultimo controlamento cu mester wordu haci, prome cuminza dirigi e discurso mes, esta pa no haci un error di no a observa un persona autoritario, cual mester a dune un otro titulo i no simplemente "DAMAS I CABALLEROS", con usa fantasia durante un discurso, formula e discurso cu palabranan refina, i di acuerdo cu categoria di e audiencia, tambe edad. Con usa e systema di tres palabra, combinacion, pensa logica, imaginacion, pasado, presente i futuro. Con formula un discurso largo, sin ripiti e mes un palabranan. Con mester cuminza i termina un discurso.

Con dirigi palabra dilanti un parlamento (Raad). Con domina palabra durante un discurso, esta pa no bruba palabra. Con formula zin, esta bisa hopi den poco palabra. Tambe con participa den conversacion, debate. Con ta dirigi un lectura (LEZING), desaroyo di memoria, concentracion i difinicion. Mas aleuw e diferencia entre tipo di hende, esta kendenan ta un (LEPTOSOOM), (UROSOOM) (SCHIZOFRENE) i e funcion cu ta fit cada uno.

"Kendenan mester tuma e curso aki???"

Tur persona cu tin aspiracion pa progresa ariba cualkier terreno, sea politicamente of socialmente, kier decir antol tur, den tur ramo di trabau, TRAJADOR I HEFENAN, GOBERNANTES, REPRESENTANTES, DIRECTORNAN, OFICINISTAS, AMBTENAARNAN, SUPERVISORS DI LAGO I DI OTRO INDUSTRIA, JURISTA I JOURNALISTAS, LOCUTOR I NARRADOR, ASPIRANTES POLITICOS, DIRECTIVAS DI CLUBNAN SOCIAL, DEPORTIVO I JUVENIL, LEIDSTERNAN JUVENIL, ENFERMERAS, LIDERNAN DI ORGANISACION DI OBREROS, en corto tur hende cu kier desaroya su talento, expresa su opinion debidamente dilanti un publico, i forma parti di cualkier organisacion den nos comunidad.

Examen

Tur cu sigi e curso sin interrupcion lo tuma parti na un examen, cual lo ta tambe un discurso, dilanti un comision di examinadores (JURY). Tur cu logra hon punto pa medio di nan discurso dia di examen, lo hanja un diploma for di instituto "RHETORICA" di HULANDA. Na intregamento di diploma, lo bai tin ariba base di boluntad, un "FORUM PA ORADORES".

Dia 26 di juli venidero, lo hai tin un anochi di introduccion, den e edificio di "CENTRO JUVENIL" na Tanki Leendert. Mas informacion ta obtenible ey. Tur interesado por cuminza inscribi serka Sr. F. S. Kelly, Ponton 74, tel. 3264, of pa mas informacion, asisti dia 26 di juli na "CENTRO JUVENIL", Tanki Leendert, presencia lo ta altamente gradiel.

Na nomber di instituto
"RHETORICA" F. S. Kelly.

(i.m.)

ENTREGAMENTO DI TERENONAN PA BOULEVARD

ORANJESTAD, 4 juli. — Diarazon mainta mas o menos diez'or a tuma lugar na oficina di mr. F. Hartong na Voogdijraad e entregamento di e ultimo terenonan cu ta den e ruta di e boulevard nobo cu ta worde traha. E entregamento di e terenonan aki a dura poco, pa mo ibu cu tabatin deliberacionnan entre e herederonan di e terenonan aki, promer cu pasonan definitivo a worde tuma.

Na firmamento di e aktenan na kantoor di senjor Hartong tabata presente hefe di domeinbeheer senjor E. Oehlers tambe huez B. Swanenburg kende tabata mediador entre e herederonan y e donjonan di tereno. Ta di spera awor cu pronto e trabao na e boulevard cu ya ta para basta tempo lo continua.

Dokter Van Nidek a cuminsa na Aruba cu seis probeta

ORANJESTAD, 4 juli — Dokter J. Brouerius van Nidek, kende a bin na Aruba na e momento cu tabatin masha poco ainda ariba tereno di Sanidad y na kende tin hopi di gradici su servicio di sanidad ta loke e ta awor, diasabra mainta a bai for di Aruba cu un avion di K.L.M. pa Hulanda. „Mi tabatin un tempo masha importante akinan, pero ora bo yiunan no ta aki mas no tin nada". Pronto lo e ta hunto cu su famia otrobe. E ora e por haci un „choice" for di e diferente posicionnan cu el a worde ofreci na Hulanda.



Dokter Van Nidek ta un di e mas bieuwnan na Aruba. El a yega akinan na anja 1946, hunto cu su coleganan Van Bemmel y Schlachter. El a bin akinan como dokter cu „experencianan interno" manera cu e ta worde yama, pasobra e no tabatin capacidad completo e tempo ey ainda como internista.

Esaki el a logra, studia na Gemeentelijke Universiteit na Amsterdam, seis anja despues durante di su verlof serca prof. Mulder na Leiden. „Tempo cu mi a yega akinan na anja 1946 no tabatin nada ainda ariba mi tereno. Tur loke mi tabata por posee tabata seis probeta (reageerbuisjes) pa herbe urina. Pero Dokter Van Nidek a traha, el a traha duro pa mehora e situacion di sanidad na Aruba.

Mas o menos seis anja despues el a hanja un aparato pa diferente investigacionnan interino, mientras cu e tempo ey tambe ya un investigacion di stoma por a tuma lugar, aunke poco primitivo. Y un lucha inolvidable tabata esun contra di t.b. mas conoci den boca di pueblo como malo di pecho.

Masha gradicido dokter Van Nidek ta recorda e yudanza grandi cu el a hanja for di souer Lamne pa combati e malesa aki. „E anjanan di crecemento sanitario tabata di gran interes. Despues e situacion a cambia por completo, especialmente ora cu mi por a cuminza traha mas ariba mi mes tereno pa cual mi a specializa".

Pa loke senjor Van Nidek tabata masha gradicido tabata pa e cooperacion cu semper el a hanja cu Hospitaal San Pedro. „Especialmente den e hospital mi a hanja semper un cooperacion bon y interesante. Mi mes no ta catolico Romano, pero nunca esaki a forma un mal entendido, mucho menos di un conflicto". Pa loke ta worde haci den hospital San Pedro e dokter tin gran admiracion.

Poz sin fondo

Durante di e comberscaion cu nos tabatin cu dokter Van Nidek na su cas diasabra mainta e dokter a duna algun palabranan di aviso. E infiltracion di politica den servicio di sanidad e ta mira como algo cu por causa hopi danjo, pasobra cu hopi biaha bon trahadonan ta worde reemplaza pa otro di menos calidad.

Tambe e crecemento enorme di e patientnan di gobierno e ta mira como un peligro. „Si medidanan no worde tuma pronto contra di esaki e ta bira un „poz sin fondo". Pa e dokternan e patientnan aki di gobierno ta forma un nesadilla grandi ariba nan trabao. „Un dokter cu ta gana su mes un salario for di gobierno su trabao tin biaha ta bira tres biaha mas hopi".

Pa e motibu aki tambe e dokter ta di opinion cu gobierno tin di tuma medidanan, pa motibu cu segun su opinion esaki lo causa cu menos dokternan y specialistanan nobo lo tin interes na bin for di Hulanda bin traha akinan. Segun el a mustra nos for di diferente advertencianan awendia tin hopi pedida pa puestonan di dokter na Hulanda, pa cual salarionan ta worde ofreci cu no ta mucho menos cu esunnan na Antillas. Dokter Van Nidek ta sinti su mes feliz cu e por a hanja un sucesor den e persona di dokter Marijke Willemse, un internista, cu promer aya a traha un anja na Corsow y cu gusto a cuminza su trabao na Aruba.

Recuerdonan

Manera cu ta conoci e dokter aki tabata un gran amante di musica clasica y segun el a conta nos un di e sensacionnan di mas grandi cu a pase fuera di su trabao tabata e anochi, cu e por a compania e mundialmente conocido cellista Odnoposoff durante su recital na piano na Aruba. Te ainda e ta considera esaki como un condecoracion personal y algo ariba cual e ta recorda cu un sonrisa ariba su cara.

Ariba tereno social tambe e tabatin un rol chikito. Un tempo e tabata den e directiva di Centro Cultural y tabata miembro di Medisch Tuchtcollege.

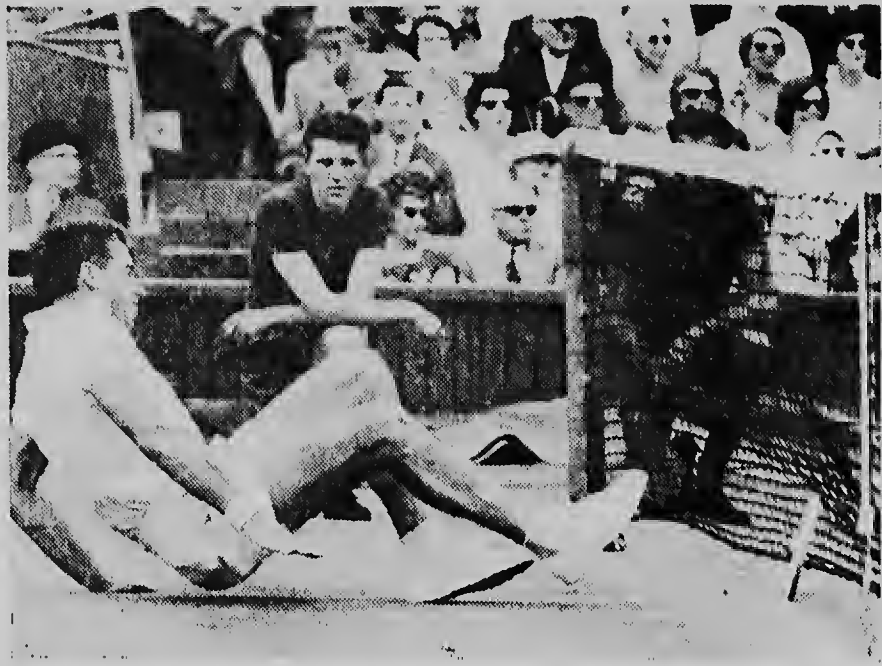
E despedida cu el a hanja for di su amigo y coleganan a haci hopi bon pe. Pero si el a declara nos cu el a worde desapunta pa e despedida cu B.C. di Aruba a dune. Segun dokter Van Nidek pa e 18 anjanan cu el a traha na Aruba den servicio di gobierno tabata merece un despedida mas mihor for di B.C. Unicamente un deputado a ricibie den su cuarto y a gradicie pa loke el a haci pa Aruba den tur e anjanan. E otronan of tabatin ne ostentativo na sema of tabata cuminda de bez en cuando ora cu nan mire. Gezaghebber a tuma despedida di dje den corredor.

Pa e motibunan aki dokter Van Nidek a sinti su mes sumamente ofendi.

E medico bon mira aki cu durante e ultimo anjanan a biba pari for di su famia den Kamerlingh Onnesstraat, un poco solitario, a hanja como oferta for di Hulanda un posicion como secretario di Conseho di Sanidad y tambe un oferta como specialista serca Sociale Verzekeringsbank. E no tin pura pa escohe.

Unicamente e tin pura pa yega mas liher cu ta posibel serca su famia: su yiu homber Robert cu na luna di september venidero ta bai studia na Universidad di Utrecht pa medicina y su yiu muher cu ya ta mustrando claramente cu e tin talentonan musical y cu despues di caba su HBS lo tin gana di sigui studia musica.

Indudablemente aki na algun tempo ora cu dokter Van Nidek ta sinta den su mes cas den mondinan di Amerongen, lo e pensa ariba Aruba; e percuracion medico cu segun el a declara ta ariba un nivel halto awor y na cual el a yuda construi 18 anja; tambe na San Pedro y na e Iglesia Protestant chikito den Wilhelminastraat caminda na anja 1957 e a duna un concierto hunto cu Odnoposoff.



E tennista Spanjo Manuel Santana aki ta cai tras di su raket durante un encuentro na Wimbledon contra e Mexicano Rafael Ostina. Santana a perde e prome dos set pa gana e siguiente tres y asina e partida.



BISHITA DI DR. ERIC WILLIAMS NA ARUBA

OANJESTAD, 4 juli — Diasabra dia 6 di iuli lo jega na aeropuerto Prinses Beatrix e premier di Trinidad, Dr. E. Williams, kende lo haci un bishita di dos dia na nos isla. Durante e bishita aki lo e tin deliberacion cu Bestuurscollege y tambe lo e haci un bishita na cas di Gezaghebber y senjora Henriquez.

En conecion cu e bishita halto aki e siguiente programa a worde traha.

Diasabra mainta venidero pa 8'or y mei Dr. Williams lo worde contra na aeropuerto Prinses Beatrix pa e comision di bonbinida y de despedida cu ta consisti di Gezaghebber O. S. Henriquez, secretario di territorio insular senjor L.C.M. Kerstens, hefe di aeropuerto C. Heemskerk, commandant di Mariniers G.C.J. Ballieux, C. A. de Jager comisario di polis, N. A. Piña Lampe, hefe di servicio informativo di gobierno tambe presidente di Trinidad & Tobago Welfare Association senjor V. Hickinson.

Despues di a encontra Dr. Williams na aeropuerto, lo tin banda di 10'or di main'a un conferencia cu Bestuurscollege den sala di reunion na Bestuurskantoor. Pa 12'or y mei tin un lunch ariba programa den Hotel Basi-Ruti ofreci pa Bestuurscollege. Merdia e premier di Trinidad tin e tempo pa su mes. Anochi for di 8'or y mei pa 10'or senjor Williams lo haci un bishita na cas di Gezaghebber y senjora Henriquez.

Diadomingo mainta dia 7 di juli lo tin un bishitamento di e projecto'nan di Aruba sigui 11'or y mei pa un lunch den Aruba Caribbean Hotel. Merdia pa 1'or y mei e premier ta sali pa Corsow.

CISCO KID presenta pa cortesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY** e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. Tende mi bon, nos no mester kibra paz.
Serra bo boca, viejo.
2. Ya bo no ta nos hefe mas, e pueblo kier ami como nan hefe.
3. Bo ta impulsivo y temerario, Garra Roja.
Atakele.







PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**
E mehor adres po VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

1. Awe mi a haci algo cu mi no mester a hace.
2. Mi a cumpra un paar di zapato nobo ...
3.
4. Masha danki, mi tabata sa cu esey lo no worry bo.
CISCO KID







GRACIAS; SABÍA QUE NO TE IMPORTARÍA.
MUÁ

Diadomingo atardi a tuma lugar na Santa Cruz, un prosecion na cual un gran cantidad di parokianonan a tuma parti. E prosecion religioso aki a cuminsa for di iglesia na Santa Cruz y a termina na school di mucha homber. Nos por a mira chiquito y grandi, homber y muher camnando y cantando den e prosecion.

GEZAGHEBBER Y SENJORA MIEMBRO HONORARIO DI TIVOLI

ORANJESTAD, 4 juli. — Durante un reunion di e miembronan di tivoli Club na Aruba, e president Albert Raven a participa cu e directiva a dicidi pa nombra Gezaghebber Henriquez y Senjora miembronan honorario di e club. E proposicion aki a worde aproba cu tur votonan na fabor. Durante e mes un reunion e directiva nobo di e club a worde forma.

President a bira senjor Mario F. Arends, vice-president A. G. Th. Arends, promer secretario Rudy Oduber, segundo secretario Rori Arends y como tesorero a worde eligi senjor Ru Arends.

E personanan cu a worde nombra como comisario ta e damanan Adelaida Arends, M. Ho Kang You y Sprockel. Tambe e caballeronan Federico Osorio, Lorenzo Arends, Oscar Hart y Renald Arends.

Senjor Albert Raven kende tabata president a worde nombra como advisor di e directiva. Pa comision di caha a worde nombra senjora Nene Arends, senjor Hubert Arends y Oscar Marugg. Segun nos a worde informa e instalacion di e directiva lo tuma lugar mas despues.

GOBIERNO ITALIANO

ROMA, 4 juli. — E prome minister nobo di Italia, a entrega Parlamento un programa di su gobierno di un minoria di democratnan cristian cu e peticion pa duna esaki un voto di confianza. E programa ta contene tres punto:

1 Ley necesario pa presupuesto.

2) Mas garantia di libertadnan constitucional y instalacionnan republicano, y

3) Tratamentu di problema, cu no por spera riba tratamentu di un eventual mayoria di coalision di gobierno.

Aceptacion dje programa lo depende di apoyo den Parlamento dje partidonan centro izquierdista. Si e Nenni socialistanan no vota, e voto di confianza si lo worde acepta.

TRAFICO AEREA NA LUNA DI MEI 1963

ORANJESTAD, 4 juli. — Durante di luna di mei di e anja aki, e trafico aereo na aeropuerto Prinses Beatrix tabata menos, compara cu e trafico na luna di mei di anja pasa. E siguiente lista ta duna un idea di e trafico aereo na luna di mei di anja pasa y e anja aki:

Pasaheronan	*1962*
A drenta	3868
Transito	1336
A sali	3857
Total:	9061
Pasaheronan	*1963*
A drenta	3275
Transito	559
A sali	3382
Total:	7216

Aterizahenan			
1962	256	1963	237

BOYCOT DI SUR AFRICA Y PORTUGAL

KAMEROEN, 4 juli. — Nan a proclama na Kameroen un decreto. A base di esaki bapornan di Zuid Africa y Portugal y avionnan lo no por baha o mara den haf y aeropuertonan dje pais.

MERCA TA DESMENTI NOTICIA FALSU

WASHINGTON, 4 juli. — Un portavoz di e ministerio Mericano di exterior a desmenti e noticia, cu Kennedy a propone hefenan di estado di west Europa pa no laga e pipanan di petroleo di NAVO pasa mas door di Francia. E noticia a sali den e corant „New York Herald Tribune".

E pipanan menciona ta transporta petroleo di e haafnan Frances pa e forzanan militar di Merca, Inglaterra y Francia na Alemania west.

FLOT CU HENDE RIBA NOORDZEE

DEN HAAG, 4 juli. — Capitan dje bapor Ruso di carga „Murmansk", a protesta na IJmuiden cu el a mira na 20 milla na noord west di IJmuiden un flot, riba cua tin un kruis Blancu cu 304 persona. Door di neblina nan a perde e flot aki foi bista.

Bapor y avionnan ta haciendo un investigacion. Un piloto di e bapor Finlandes „Argo", a participa cu el a tende awe mainta ne posicion cu e bapor Ruso a anuncia di a mira e flot un explosion masha duru.

KENNEDY A SALI DI ITALIA

NAPOLES, 4 juli. — President Kennedy a sali cu avion for di Napoles pa Washington. Cu esaki a bini un fin na e gira di Kennedy door di Europa, cu a dura diez dia.

Miles di hende a sali riba cayanan di Napoles pa mira y saluda e president Mericano, ora cu esaki, den compania di su colega Italiano, president Segni, tabata corre door di cayanan di Napoles. E entusiasmo di e poblacion tabata un gran contraste cu e recepcion relativamente calmo, cu a toca Kennedy antayera na Roma.

COMUNICADO DI GUERRA DI KOERDEN

PARIS, 4 juli. — Den un comunicado dje cuartel general di Koerden na Irak, data dia 30 di juni y cu un representante di movimentu Koerden a duna prensa na Paris, ta para, cu Koerdennan a tira den teritorio di Bamerni tres avion di ehercito di Irak y tambe un avion di Syria.

Tambe nan a tira avionnan na otro caminda basha abao. E comunicado ta anuncia tambe bringamentunan serio cu trupanan di gobierno durante ultimo simannan caminda tabatin 1.340 herida di banda di gobierno, mientras Koerdennan a cohe presu 720 unidad. Ademas a cai den man dje Koerdennan 20 tanki di guerra, 164 mitralladora, 9 mortier, un mil scopet y 80 pistol automatico, segun e comunicado. Nan mes a perde 134 homber y 273 a keda herida.

Tambe e comunicado a participa cu forza aerea di Irak a bombardea y tira cu mitralladora riba 167 pueblo den e territorio di combate. Tabatin entre e poblacion civil 634 victima y 1.309 herido entre cua 137 mucha abao di tres anja.

AVION COLOMBIANO A CAI

BOGOTA, 4 juli. — Ayera nochi seis militar Colombiano a muri ora cu e avion den cua nan tabata a cai ne aeropuerto Tauramena. Segun un noticia foi Bogota.

SOMERSET MAUGHAM TA PERDE PROCESO

NICE, 4 juli. — Corte di husticia dje ciudad Nice di zuid Francia a declara awe e adaptacion di secretario Alan Searle door di Somerset Maugham ilegal. Segun e husticia Lady John Hope te yiu muhe berdadero dje escritor afortunado di 89 anja.

Lady Hope casa di un ex-miembro di gobierno Ingles no a mira su tata pa mas di anja y mei. Ora cu el a parse luna pasa dilanti corte di husticia pa bringa pa adaptacion di Alan Searle, el a declara di kier un reconciliacion. Y a agrega, cu e no kier pa su tata halele un banda.

VICTIMANAN NA DESGRACIANAN CU AVION

ROCHESTER, 4 juli. — Un avion Mericano cu tabata bula di Rochester pa Newark, a cai ayera poco despues di a subi, tabatin den e avion en total 43 persona. Shete di nan a muri. Entre kende e piloto. E cantidad di heridonan ta 31. Entre esakinan tin obreronan cu tabata traha na un caminda.

Un avion di pasahero di un compania di aviacion di Nueva Zeelandia a cai den seru Kaimai durante un vuelo di Auckland pa Tauranga. Nan ta kere cu e 23 pasahero y tres miembro di tripulacion a muri.

PENA DI MORTO PA ASESINO DI LIDER DI COLOR

JACKSON, Mississippi, 4 juli. — Awe un hurado cu ta consisti di 17 Mericano blancu y un di colo a acusa Byron de la Beckwith di 42 anja di asesinato riba e lider Mericano di colo Medgar Evers foi Jackson, cu a sali dia 12 di juni foi su auto y kier a drenta su cas ora cu nan a tirele den lomba y el a muri di e heridanan. De la Beckwith a worde aresta dia 22 di juni pa agentenan di recherche federal di Merca despues di a hanja un scopet riba cua tabatin fingerprints. Fiscal a bisa cu e lo pidi pena di morto contra e presu.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli 6 anja di feliz bida matrimonial e parcha Sr. Jan F. Werleman y Sra. Augustina Werleman. Felicitacion ta bini di Jose Maria Geerman y Sra. Catharina Werleman, tur su rumannan sobrina y sobrinonan y muy especial di Srta. Marianita Koolman.

FRANCIA TA STOP IMPORTACION DI FRUTA Y BERDURA

PARIS, 4 juli. — Gobierno Frances a dicidi pa stop importacion di fruta y berdura mientras tantu e prijsnan keda anormal abao. E medida aki ta den fabor di agricultura y ta completamente los dje accionnan di protesta cu nan a tene algun caminda na Francia, asina minister Frances di informacion Alain Peyrefitte a declara.

BISHITA DI CHROESJEF NA ALEMANIA ORIENTAL

BERLIN, 4 juli. — Prome minister Chroesjef a haci ayera e ultimo dia di su permanencia na Alemania Oost un bishita na Frankfort na Oder. Lo companjele e lider di partido di Alemania oost Walter Ulhricht. Prome minister Cyrankiewicz di Polonia lo tene un discurso den e ciudad aki. E prome minister Ruso lo bolbe Moscu awe mainta. Prome minister Todor Jivkov di Bulgaria a sali ayera mainta pa Sofia.

COMPLOT COMUNISTA NA IRAK

BAGDAD, 4 juli. — Na Irak nan a descubri un complot comunista cu tin como fin pa baha e gobierno. Asina nan a anuncia awe mainta oficialmente door di Radio Bagdad. Nan a haci varios arestacion.

Por a conclui foi un noticia cu Radio Bagdad a transmiti despues cu e conspiradornan a trata pa podera dje luga militar di ehercito Al Rachid. Segun e radio nan a kibra e lantamentu despues di a bringa mei ora. Situacion den e pais ta bastante ketu. E luga di ehercito menciona ta keda banda di Bagdad.

DESGRACIA CU LANCHA

RANGOON, 4 juli. — Ayera a zink riba e riu Salween na Birma na 20 kilometer di distancia di Moulmen un lancha cu 213 tripulante. Mas di cien persona a keda perdi. E lancha aki a worde sorprendi pa un orcan y tabatin demasiado carga.

AGENDA

CINE

Diahuebs 4 juli 1963

DE VEER 8.30'or: „The Outsider", all
RIALTO 8'or: „Armores Command", 18 j
PRINCIPAL 8'or: „In the Nick", 18 j
AURORA 8'or: „Hablemos de amor", 18 j
SAVANETA 8'or: „Animas Trujano", 18 j

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. P.C.Harting
Sta. Cruz-Sav.-San Nic.: Dr. J.C.H. Janssen

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic

POSTSLUITINGEN Diahuebs

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 10.00, Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile —, COLOMBIA: New York 8.00, New Orleans, La. —, Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba —, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr Guiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica —, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) Nevis —, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay —, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo. **Atencion:** Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 4 juli 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americano
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
02.00 Musica Varia
12.05 Nticia Local
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
01.00 Musica Varia
01.30 Mel ora cu Boleros
02.30 Peticiones
03.00 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 Nos Artista Invita
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Nticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Nticia Deportivo
06.15 Intermedio Musical
06.30 Musica para la cena
07.00 Nticia Internacional
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in et Nederlands
08.00 Musica Norte Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diahuebs 4 juli 1963

A.M.
9.00 Apertura
9.05 Ultimas noticias
9.15 E Bijbel habri
9.20 Gimnasia
10.00 World news
10.10 The Bible for you
10.15 Radio revival
10.45 Thoughts on home
11.00 Chapel of the air
11.15 Novela
11.30 Melodias di merdia
P.M.
12.00 Ultimas noticias
12.15 Musica sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet time
1.00 Radio concert hall
2.00 Reading room
2.15 Songs of zion
2.30 Quiet hour
2.45 Ensuenjos musicales
3.15 Melodias del alma
3.30 Prosa y poesia
4.00 Musica di banda
4.15 Ultimas noticias
4.30 Cafe con musica
4.45 Noticas na Spanjo
5:00 Academia del aire
5.15 Palabranan di bida
5.30 Musica para la cena
6.00 Ultimas noticias
6.30 Interludio musicales
6.45 Nederlands nieuws
7.00 Fun with music
7.15 Sacred Songs
7.30 Musical interlude
8.00 World news
8.15 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Songs in the night
10.00 World news
10.05 Klassieke musiek
11.00 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diahuebs 4 juli 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
9.30 Jardin de Infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.15 Programa de Cecilia Martinez
11.15 Supermercado al aire
11.45 Novela
12.00 Show de Saumo
12.30 Jefatura 87
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saumo
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Estudio de Hecotr Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventuras Popeye y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Tic Tac Toc
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Pelicula
19.00 Teleteatro
19.30 Dragnet
20.00 Observador
20:15 Novela
21.00 Un matrimonio perfecto
20.30 Esta noche Billo
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

REY BOUDEWIJN TA RECHAZA PETICION DI RETIRO

BRUSSEL, 4 juli — Rey Boudewijn di Belgica, a ninga pa acepta e peticion di retiro cu prome minister Lefevre a entrega di su gobierno di coalision.

Rey Boudewijn a pidi prome minister Lefevre pa sigui cu su intenionan pa hanja un solucion pa e actual dificultadnan.

BOET PA PROFUMO

LONDEN, 4 juli. — Ex-minister Ingles di guerra John Profumo a hanja di un corte di husticia na Brentwood un boet di 4 libra esterlina pa motibu di corre duro. E delito aki la cometi dia seis di juni e dia despues cu Profumo a pidi su retiro y a sali cu destino desconoci.

Na tratamentu dje asuntu e exminister Ingles no tabata presente. Pero el a reconoce por medio di un carta ne president dje corte di husticia cu e tin falta.

— 2 —

—Cristina ta un mucha masha bibu, senjora. E lo no duna ho mucho trabao? Pero e ora ho por jama mi y mi lo bini busk'e un bez. Lastima cu Francisco no a casa cu Ursula. E merece un mehor bida, e chikitu.

Quizas nos Ursula ta casa cu un bon hende despues? Ken sa?

Senjora Hilda a bai despues di a cuminda Catina carinjosamente.

Cu un cara satisfecho e ama di cas a sera e porta di cushina su tras. Pa su senjora tur hende na Wolaken lo a pasa den candela.

— — —

—Ta ken bo ta trese awor? Berto Wolaken a puntra sorpresa, ora cu su senjora cu un yiu riba su hraza a camna drenta den salon. El a sacudi su cabez. Un mucha muher?

Cu poco palabra senjora Wolaken a pone na haltura ken e chikitu tabata.

—Cu e hende muhernan nunca ta bira sensible, e donjo di e finca a bisa. E homber cu e ta maha cu n'e awor lo no casa nunca cu n'e tampoco. Eigenlijk e mester a bira mas sabi despues di su experiencia cu Francisco...

Su esposa a pone Cristina cuidadosamente abao riba e tapijt diki, y a keda waak e mucha cu un sonrisa ora cu e tabata gatia rond di e sala. De bez en cuando e chikitu tabata trata pa hisa su mes na e pianan di mesa.

—Mi ta kere cu ainda bo no a conforma bo mes cu nos no tin un mucha muher. Berto Wolaken a bisa pensativo. Y si mi waak e chikitu mi por comprende bon.

—Fabulo bo-o no a cambia mi auto! Arnoldo nan yiu grandi caba a puntra. E mester a pasa su examen di HBS pronto, y tabata sinti su mes homber caba.

—Aho sera bo boca, su tata a bis'e. Semper nos a desea un ruman muher pa bo.

—Tambe uno cu no ta waterproof manera esey? Arnoldo a puntra, y a mustra cu su dede riba un lugar muha. Christina tabata sinta inocente banda di dje.

—Mi ta kere cu ta mehor pa cambia su hruki, mi lo jama Catina.

Berto Wolaken a saca su man caha pa e hel, pero su esposa a detene.

—Mi lo haci'e mi mes. Ta tantu tempu pasa caha cu mi a hanja un mucha chikitu.

Ademas Catina tin su mannan jen den cushina.

E homber bieuw — den wowo di su yiu e tabata bieuw caba — a grunja algu, pero a sigui su esposa pa e hanjo, pa asisti na e tratamento.

Su esposa cu e ocupacion ey, parce tabata bira anjanan mas hoben. Su wowonan tabata hrilla, y su mannan tabata asina cuidadoso manera Cristina tabata di porcelana.

E mucha tabata sinti cu e senjora tabatin bon intencion cu n'e. El a laga tur cos pasa trankil y a hinca su dede satisfecho den su boca.

Henter dia senjora Wolaken a ocupa su mes cu e yiu di e sirvienta. E mes parce no tabata sa di antemano cu lo ta asina agradabel, pa sinta waak e criatura chikitu.

— — —

Bandi di anochi Ursula a jega na e cas caminda e tabatin un cuarto. E tabata camna poco poco, casi cansa, pasobra e tabata tristu. El a camba su pupa y a bai pa e cushina.

— Bo ... e Cristina bek caba? el a puntra ...

Catina a sacudi su cabez.

E ta den salon, senjora a tene cea dje henter dia. Esey lo bo no a sonja nunca, cu senjora lo hunga pa cria pa bo, no? Kiko bo Tomas a bisa ho?

E wowonan di e mama hoben a jena cu awa.

—Aki tres dia e ta bai. Mi ta sigui su tras.

—Cu e mucha? Catina a puntra pura.

—Mi no.... bo sa.... awe tabata.... no e momento pa bis'e algu di Cristina. Pero seguramente e lo no tin nada contra, pa mi hib'e.

—Asina? Esey mehor mi lo puntr'e prome. Sino ata bo para na Inglaterra y e no kier sa nada mas di bo. Bo mes sa con hende homber ta. Prome hopi palabranan bunita, pero si ta bira cos serio nan ta hula pipa.

—Mi lo.... bis'e, ora cu mi ta hib'e barcu. E ta stimami toch.

—Amor ta masha bunita, pero casamentu ta mehor. Bai den salon bai busca Cristina awor.

Y no lubida pa jama senjora danki. Hasta cuminda el a duna bo yiu.

Den e salon Ursula a keda para sorpresa na e porta. El a bati porta y a drenta ketu y awor tabata waak cu sorpresa loke tabata pasa. Senjora tabata sinta den un stoel cu Cristina riba su scootji y e mucha tabata drumi.

Dilanti dje e donjo di cas tabata sinta.

—Mira con dushi e ta drumi, e senjora a bisa suavemente.

—Manera un angel chikitu, senjor Wolaken a confirma. Na unda Ursula ta laga e mucha den dia? E no tin basta tempu toch pa waak e mucha.

—Mi no sa.

—Mi ta hib'e den e pueblo. Ursula su voz tabata sona timido. El a hanja un color ora el a mira e wowonan di su senjora di repente riba dje.

—Nos no a tende bo drenta. Bo no ta rabia pa duna e mucha na hendenan stranja?

Hilda Wolaken a puntra.

—Kiko otro mi por haci? Ursula a haha su cabez. Mi no tin hasta tempu. Y anochi naturalmente semper mi ta bai den e pueblo, pero e ora e ta drumi caba. E muher ta trat'e masha bon, pero....

—Desde awor bo ta laga e mucha aki. Mi lo bisa Herta pa e tuma un parti di bo trabao.

E ora bo por ... e chikitu de bez en cuando. Y ami tambe tin tempu....

(Ta sigui)

DICK TRACY

1. Ta mi.
Mi ta bini.
2. Owoo, ta kiko esaki ta?
Esaki ta mi prima, Thistle.
3. Thistle kiko mas?
Thistle Dew.
4. Thistle Dew, ug, e cara ey, e cabey e clasa di panjanan.

IT'S ME!
COMING.
OWOO! WHATS THIS?
MEET MY NIECE, THISTLE.
THISTLE WHAT?
THISTLE DEW.
THISTLE DEW?? UGH! THAT FACE! THAT HAIR, THOSE CLOTHES!

RIP KIRBY

1. Esaki si ta magnifico, Temple, trece un bo.ter di champanja.
Ah si, Srta. Abanico.
2. Ta un custumber di occidente pa celebra victoria delanta.
3. Den nomber di Rip, pasobra e a uni cu nos.
Bon suerte.
Y tambe pa Abanico.

¡ESTO ES MAGNÍFICO! ¡TEMPLE, TRAE UNA BOTELLA DE CHAMPAN!
¡OH, SÍ, SRTA. ABANICO!
ES UNA COSTUMBRE OCCIDENTAL CELEBRAR LAS VICTORIAS POR ANTICIPADO.
¡A RIP, POR UNIRSE CON NOSOTROS!
¡BUENA SUERTE!
¡Y POR ELLA TAMBIÉN EEBERE!
Derechos Reservados.



Actualmente ta tuma lugar e famoso evenemento den mundu cyclistico e tal „Tour de France" cu ta tuma lugar pa di cincuenta biaha e anja aki. Riba e portret aki un momento interesante durante e carreda aki.

ESPOSO DI SARAH CHURCHILL A FALLECE

GRANADA, 4 juli — Ayera mainta a fallece na un atake di curazon Lord Audley, e esposo di 49 anja di e jiu muhe di Winston Churchill. Anja pasa Sarah Churchill a drenta bida matrimonial cu Lord Audley. Mainta tempran Lord Audley a bira malu despues cu el a bishita un nightclub cu su casa. Personal dje hotel na Granada a ripara cu e ta malu y a manda yama un docter. Ora cu esaki a yega e tabata muriendo. Lord Audley ta e di tres casa di Sarah Churchill.

EXPERIMENTU NOBO DI RUSIA DEN ESPACIO

BOCHU, 4 juli — Instituto na Bochum pa investigacion espacial a anuncia, cu nan a ricibi signalnan di radio cu por ta bini di un objecto nobo Ruso den espacio, cu por ta muy probable di un raket lunar.

BISHITA REAL DI ESTADO NA PERSIA

DEN HAAG, 4 juli — La Reina Juliana y principe Bernhard tin idea di haci na cuminzamentu di oktober un bishita di estado na Persia. Anja pasa oktober e parcha real aki tabatin idea di haci un bishita di estado na Teheran. E bishita aki no a tuma luga pa motibu dje desastre di temblor di tera cu a azota Persia na cuminzamentu di september.

LEY NOBO NA SPANYA

MADRID, 4 juli — Segun corantnan matutino di Madrid nan a ... na Spanja un proyecto di ley caminda nan a stipula cu civilnan cu viola leynan riba orden publico lo mester comparece dilanti un corte special di justicia di civilnan enbes di dilanti un corte guerrero.

CONFERENCIA CUMBRE COMUNISTA NA MOSCU

BUDAPEST, 4 juli. — Segun fuente autoriza na Budapest nan lo tene e luna aki na Moscu un conferencia cumbre di lidernan comunista. E reunion lo cuminza dia 15 di juli. E tema mas importante di conversacion lo ta e Mercado Comun Comunista.

DESGRACIA DI AVION NA BRASILIA

RIO DI JANEIRO, 4 juli. — Ayera nochi a cai cerca di Passo Fundo den provincia di zuid Brasil, Rio Grande do Sul, un avion di pasahero di un compania aerea Brasilenio. 15 dje ocupantenan a muri entre kende un Obispu. Dos otro a worde herida.

Arestasionnan di 4 spion Ruso na Merca

WASHINGTON, 4 juli — Nan a detene na New York y Washington 4 persona pa motibu di spionahe pa Union Sovietica. Asina minister di Justicia, Robert Kennedy a participa. Dos di nan ta Dmitriemitsj Egorov di 41 anja y su esposa Aleksandra di 39 anja. Egorov ta traha na e departamento di personal dje secretariado di Nacionnan Uni. Nan a detene ambos na New York.

Na Washington nan a aresta un homber y un muhe, cu ta biba ayanan cu nomber falso.

Dos Ruso cu quende nan ta coopera, a sali na mei di Merca. Un di nan ta secretario di Mision Ruso di Nacionnan Uni y e otro prome secretario di e mision Ruso Blancu di Nacionnan Uni.

Pero F.B.I. a participa, cu e 4 personanan aresta tabatin comunicacion cu agentenan dje servicio secreto Ruso na Moscu, New York y Washington. Nan tabata duna nan datonan cu relacion cu e instalacionnan militar Mericano y di marina, tambe cual direccion tropa y bapornan ta coge. Nan ta pone nan noticianan na un luga palabra den e luga Queens den estado New York.

Casa di Egorov a pone oposicion na su arestacion y nan a usa violencia. Secretario general Oe Thant cu actualmente ta na Hungria, lo wordu informa mas lihe posibel tocante e asuntu di spionahe aki caminda un miembro di personal di Nacionnan Uni ta relaciona.

E Ruso Egorov, cu a wordu aresta na Merca riba sospecha di spionahe, tabata ambtenaar di personal cerca Nacionnan Uni.

Dje dos Rusonan, Galkin y Maslennikov, cu ultimamente a sali di Merca, Galkin tabata anja pasa durante e di 17 asamblea general di Nacionnan Uni, experto dje delegacion Ruso.

Segun F.B.I. e spionnan tabatin contacto cu otro por medio di mensahenan codico, cu nan ta pone den cahitanan magnetico riba cierto luganan manera por chempel Long Island.

Banda di dia 23 di september Galkin y Maslennikov, cu F.B.I. tabata persegui, a hanja na New York ordennan di un agente dje servicio informativo Ruso.

CONFERENCIA CUMBRE TOCANTE MALEIE

DJAKARTA, 4 juli — Indonesia, Malakka y Philipina lo tene dia 20 di e luna aki na Manilla un conferencia cumbre tocante formacion di federacion di Maleie. Asina minister Indones di Asuntunan Exterior Soebandrio a anuncia.

IRREGULARIDAD RACIAL NA GUYANA INGLES

GEORGETOWN, 4 juli — Na irregularidadnan racial, cu tabatin e ultimo tempu na Guyana Ingles entre e poblacion di color y habitantenan di India, a keda herida mas di tres cien persona o nan a bira victima di asaltonan. 55 Persona entre quende tres polis mester a wordu hospitalisa.

Diamars tabatin irregularidadnan na Georgetown y e luganan cu ta keda den cercania Buxton y Plaisance, caminda e poblacion di color tin mayoria. Esakinan ta horta principalmente den paeus y tiendanan di comerciantenan di India.

Militarnan Ingles a fortifica forzanan local di polis. A tuma luga 33 arestacion. Entre tantu gobierno ta continua deliberacion cu e lidernan sindicalista pa pone un fin na e huelga general cu ya a dura 74 dia.

BISHITA DI FOERTSEVA NA INGLATERRA

LONDEN, 4 juli. — Senjora Foertseva, minister di cultura na Union Sovietica, cu actualmente ta haciendo un bishita di 4 dia na Inglaterra, riba invitacion di gobierno Ingles, tabatin awe mainta un entrevista cu minister Ingles di estado pa asuntunan di exterior Peter Thomas.

E FEDERACION CENTRAL AFRICANO

VICTORIA, 4 juli. — Na e conferencia di cuater pais tocante e federacion central Africano a worde conveni pa nombra un sub comision pa haci recomendacionnan tocante suspension di e federacion. Sir George Curtis lo dirigi e comision. Ademas e lo ta president di un comision, cu ta dedica su mes cu abandono di e federacion door di Nyassaland.

Na e conferencia ta participa Inglaterra, Noord y Sur Rhodesia y e federacion di Central Africa. Nyassaland ta worde representa pa observadornan.

9 MIEMBRO DEMISIONARIO DI GABINETE DEN TWEEDE KAMER

DEN HAAG, 4 juli. — 9 miembro y secretario di estado dje gabinete dimisionario a duna e juramento exigi pa admision pa afiliacion den Tweede Kamer. Ta trata di ministernan Klompe, Clas, Marijnen, Toxopeus y Veldkamp y secretarionan di estado Bot, Gijzels, Roolvink y Mschmelzer.

TEMPESTAD FUERTE NA SUR ALEMANIA

PASSAU, 4 juli. — Madruga un terrible tempestad a azota zuidoost Bavaria. Huntu cu e tempestad a cai hagel y bientu tabata supla na un velocidad di mas di 120 kilometer pa ora.

Diez finca y dos misa a quima parcialmente. E danjo ta worde calcula na mas di un miljon mark Aleman. Un gran parti di cosecha a bai perdi. Diferente caminda tabata sera door di palunan cu a cai.

Partido Labour kier minister di seguridad

LONDEN, 4 juli — E lider di partido Labour den Camara de los Communes na Londen a bisa ayera, cu gobierno Ingles door di noticianan den corant Mericano a haye obliga na declara, cu mayoor Harold Philby tabata e tercer homber, cu a duna e diplomaticonan Ingles Burgess y Maclean cu a hui pa Rusia un tip, cu servicio di seguridad tabata persigiendo nan. Nan a hui na anja 1951. Inglaterra tabatin un gobierno Labour e tempu ey.

Wilson a pidi premier MacMillan si e ta dispuesto pa haci un investigacion den e caso Philby y ademas a duna pa considera nombramentu di un minister pa seguridad di estado. E premier a contesta, cu loque a socede no tabata un fallo di e servicio di seguridad, pero un exito.

Tambe un delegado conservativo a pidi pa nombra un minister di Seguridad di Estado. MacMillan a bisa, cu e quier spera e rapport di Lord Denning prome. Esaqui ta investigando e caso Profumo.

Na 1955 premier MacMillan, quende e tempu ey tabata minister di Exterior a declara den parlamento, cu no tin indicacionnan cu Philby a avisa Burgess y Maclean.

Edward Heath e vice minister di Exterior, a declara diamars, cu Philby no solamente a avisa e dos diplomaticonan, pero cu e mes tabata traha di anja 1946 te 1951 pa e Rusonan.

Un delegado di Labour a bisa, cu na anja 1955 gobierno tabata sa perfectamente quico tabata socediendo, pero no quier a bisa esey francamente. No ta honor di MacMillan ta den peliger actualmente, pero ta su capacidad, asina el a bisa. „Si MacMillan tabata sa tur cos, e ta un picaro, pero si e no tabata sa nada, e ta un kens".

FORMACION DI GABINETE NA HULANDA TA PROGRESA

DEN HAAG, 4 juli — E informador dr. Beel mayan mainta lo combersa cu e cuater lidernan di e fraccionnan di Partido Catilico, Anti-Revolucionarionan, Union Cristian Democraat y e Partido pa Libertad y Democracia, si ta necesario henter dia, pa papia tocante un memorandum, cu e lidernan lo a ricibi ayera nochi. Despues cu diamars y ayera el a combersa cu e cuater lidernan apart, ei a participa su decision pa papia prome cu nan cuater huntu.

Durante e deliberacionnan cu cada un di e lidernan apart dr. Beel a pone nan na altura di e intento di su investigacion, su puntonan di salida y di e procedura cu lo worde sigui. Segun circulonan bon informa el a tuma prome pa su punto di salida e resultadonan di eleccionnan.

Segun circulonan politico e combersacion di majan lo por laga posibilidad, basta nan resulta, pa deduci cu dr. Beel casi sigur lo atende e reparto di asientonan den e gabinete nobo.

Den circulonan politico na Den Haag nan ta conta riba un reparto di seis dos, dos, dos y ademas un minister profesional pa Defensa.

Nan no ta quere, cu dr. Beel lo mete su mes den ocupacion di e asientonan, pero di mas cu e lo haci lo ta nombra un formador-premier of solamente un formador.

Despues di e deliberacionnan di diahuebs awor, circulonan politico en lo general, ta spera un rapport final pronto di dr. Beel.

GOBIERNO BELGO TA RETIRA

BRUSSEL, 4 juli. — E minister president Belgo, Lefevre dje partido popular christian a pidi Rey despues di un conseho cu gabinete pa por ricihiele. Nan ta spera cu e lo ofrese retiro di su gobierno cristian democratico socialista di coalision pa motibu di un diferencia di opinion den gabinete tocante temanan di ley pa idioma.

E tension politico na Belgica a worde crea despues cu un gran parti dje ala Flamenco di e partido popular cristian di prome minister Lefevre a ninga pa acepta proposicion di gobierno pa areglo definitivo di problemanan di idioma. Ta trata principalmente di seis gemeente Flamenco cerca di Brussel.

INGLESNAN PRESU NA JEMEN

CAIRO, 4 juli. — President Abdoellah Al Eallal a declara cu e ta dispuesto pa laga e 16 militarnan Ingles detene na Jemen den libertad si Inglaterra priminti di no viola mas e territorio di Jemen. Asina e oficina di prensa di Egypto a anuncia foi Sanaa capital di Jemen.

PROCESO CONTRA DR. WARD

LONDEN, 4 juli — Ayera nan a continua e proceso contra e docter Ingles di sociedad dr. Stephen Ward, cu nan ta acusa entre otro di a comete soutenenr. Ward ta wordu acusa cu ei a probecha parcialmente o completamente dje prostitucion di e fotomodelo Christine Keeler y otro mucha muhenan. Un testigo anonimo a declara na e sesion di ayera, cu contra pago ei a hanja disposicion di miss Keeler.

Durante e dos anja cu el a conoce e mucha muhe aki el a pagele en total un mil florin. E encuentronan sa tuma luga den e flat di docter Ward.

E siguiente testigo, un mucha muhe hoben quende su nomber tambe nan a tene secreto a conta jueznan cu anja pasa el a hanja un invitacion pa bai flat di dr. Ward. Algun luna despues e tabata sperando un baby. Riba proposicion di dr. Ward e muhe desconoci a deshacie dje carga menciona. E tratamentu a tuma luga den cas di dr. Ward y miss Keeler tabata presente segun e testigo aki, cu a bisa cu e fotomodelo a tuma areglonan pa e abortus.

Un siguiente testigo femenino, cu tampoco nan a anuncia su nomber, a declara cu na agosto di anja pasa el a bel dr. Ward y a bisele cu e ta spera un jiu. El a propone un abortus cara cu lo costele dos mil florin y uno cu ta mas barata cu lo costele dos cien florin.

E mucha cu no tabata dispone di dos mil florin a hanja bishita di un muhe cu a yudele perde e jiu. E abortus aki no a tuma luga den cas di dr. Ward.

Testigonan cu kier keda anonimo ta wordu indica cu letter. Riba e di tres dia di proceso nan a yega na letter „Z" locual a laga un dje jueznan laga un rosea profundo mientras el a bisa, no tin suficiente letter, miho nos pasa pa alfabeta Ruso, esey tin mas.

PRESIDENT DI INDIA NA UNION SOVIETICA

NUEVA DELHI, 4 juli. — President Sarvapalli Radhakrisjnan di India cu siman pasa a regresa Nueva Delhi despues di bishitanan na Merca y Inglaterra, a acepta un invitacion pa un bishita na Union Sovietica. E invitacion tabata di president Brezjnov.

JOHANSSON TA RENUNCIA TITULO

DEN HAAG, 4 juli. — Inglaterra Johansson, ex-campeon mundial dar peso pesado y campeon Europeo den e clase aki a renuncia algun dia pasa por medio di un carta ne union Europeo di boxeo oficialmente di su titulo. E union boxisnico a anuncia algun tem pasa e Ingles Henry Cooper como adversario dje Sueco. Pero e pregunta ta si Cooper cu luna pasa a hanja un serio lesion riba su weakbrauw den un pelea contra e Mericano Cassius Clay lo por drenta ... Si esaki ta asina, nan mester busca pa Cooper un adversario entre e candidatonan pa e pelea pa titulo, cu por duna nan mes op te 28 di ... to ne union aki. Un dje boxeadornan, cu sin duda ta pre ende un tal pelea te campeon Hulandes den peso pesado Wim Snoek, cu ultimo dos anja no a perde ningun pelea.

ULTIMATUM DI CAMPESINONAN FRANCES

PARIS, 4 juli. — Organizacionnan di campesinonan di Zuid Francia a propone gobierno na Paris un ultimatum. Nan ta exigi cu gobierno mester prohibi inmediatamente tur importacion di berdura y fruta foi stranheria si gobierno no ta di acuerdo, e organizacionnan di campesino lo cuminza un accion concentra den e departamentonan cerca di „Marseille y Avignon", despues den henter Francia.

OE THANT NA BOEDAPEST

BUDAPEST, 4 juli. — Secretario general di Nacionnan Uni, a bisa awe den un lezing pa intelectualnan Hungaro, cu paz ta solamente un obligacion di nos tur, pero tambe e ta un responsabilidad cu bo no por parti. Bo no por parti paz den aspectonan politico, economico, social o cultural cu e speranza pa hanja un solucion, segun Oe Thant cu a acentua e interes di intercambionan cultural internacional den cua tur pais por coopera bon. Despues Oe Thant a bishita president Istvan Dobi.

EXPLOSION NUCLEAR DI RUSIA

WASHINGTON, 4 juli. — **Segun Washington Star Merca a registra un explosion dia 12 di juni, cu a worde causa pa e prome bom nuclear di Rusia cu no tabatin radio actividad.**

E corant ta scribi di a haya e informe aqui di circulonan di gobierno.

GUYANA INGLES TA PIDI INSPECCION

NEW YORK, 3 juli — E prome minister di Guyana Ingles, dr. Jagan a manda un telegram pa e president dje comision extraordinario di Nacionnan Uni pa e kestion colonial den cual e ta pidi pa inspeccion inmediato di un mision di Nacionnan Uni den su pais.

E comision a dicidi siman pasa pa lanta un sub comision cu ta consisti di 5 persona, cu mester trata pa laga adversarionan den conflicto laborista na Guyana Ingles reconcilia cu otro. E huelga general na Guyana Ingles ya tin mas di 11 luna.

Nan a cuminza e huelga aki como protesta contra leynan laborista. Den circulonan Ingles nan a bisa cu bishita di Nacionnan Uni na Guyana Ingles ta inaceptable.



Aki tin un bista di e situacion tenso cu ta reina na Guyana Ingles. Guardianan arma ta patrouilla dilanti di e cas di premier Cheddi Jagan contra atakenan di oponentenan rebelde di su gobierno.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April

Trata pa mehora eficiencia den bo trabao. lo bo presta hopi mas e ora y lo conveni ... Haci algo pa ... nan stima.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Atardi y anochi ta favorable pa aclara desunionnan of haci areglonan cu hendenan den bo becindario.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Aspectonan di awe pa gran parti a mesun cu ayera. Waak si acaso bo por haci algo pa aumenta bo entradanan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Controla y investiga tur cos cu bo kier cuminza awor. En general bo por tuma un posicion expectativa awe.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Prepara bo mes pa cierto dificultadnan di bo famia. Cu tacto lo bo logra hopi. No cuminza cos grandi riba tereno di negoshi.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Bo por contra cu hendenan interesante cu lo duna bo informacion importante pa bo trabao.

LIBRA
23 September — 22 Oktober

Awe lo bo trata pa forza mucho den bo deseo pa bai dilanti. Esaki tantu pa asuntonan comercial como personal. Controla bo mes.

SCORPIO
23 Oktober — 22 N...

Corda cu awor por tin factornan cu ta obliga bo cambia bo plannan. Otro lo tuma decisionnan importante cu ta afecta bo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Percura den e dianan cu ta bini awor pa no traha debenan. Trata pa extende bo informacionnan mas tantu posibel.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Un cambio di aspecto ta trese bo socio y otronan di lanti. Pa accion personal no ta favorable, busca diberticion.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Bo lo ripara cu awor bo lo hanja mas contratiempo den bo trabao y bo posicion. No sea cabesura of descuida.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

No cuminza cu proyectonan grandi di awe. Ta un dia favorable pa dibertición y trankilidad, y duna atencion na sernan stima.

OLA DI CALOR NA MERCA

NEW YORK, 4 juli. — Den ciudadnan grandi den oost di Merca, tin amenaza di „Smog", un mescla di huma y neblina, awor cu e ola di calor a dura dos siman caba. Tonclada di Gasnan di auto, bus y trucknan ta reuni bao di un masa di aire cayente cu ta cologa riba e teritorio. Tin solamente un poco bientu. Na New York y otro ciudadnan grandi temperaturanan a subi airobe te 90 grado.